ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ କାକ୍ରାନ

ବନାମ

ଚକବନ୍ଦୀ ଅତିରିକ୍ତ ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ଏବଂ ଅନ୍ୟଜଣେ

ଅକ୍ଟୋବର 3,1997

[ସୁଜାତା ଭି. ମନୋହର ଏବଂ ଡି.ପି. ୱାଧୱା, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିଦ୍ୱୟ]

ପୂର୍ବ ପଞ୍ଜାବ ଦଖଲ (ଚକବନ୍ଦୀ ଏବଂ ବିଭାଜନ ନିବାରଣ) ଅଧିନିୟମ, 1948: ଧାରା 19, 20, 21 ଏବଂ 42 ।

ପୂର୍ବ ପଞ୍ଜାବ ଦଖଲ (ଚକବନ୍ଦୀ ଏବଂ ବିଭାଜନ ନିବାରଣ) ଅଧିନିୟମ, 1949:

ନିୟମ 16(ii) ଏବଂ 18-ଦ୍ୱିତୀୟ ପରନ୍ତୁକ—ଏହି ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହୋଇଥିବା ଯୋଜନା ଏବଂ ପୁନଃ ବିଭାଜନ—ଆପତ୍ତି—ପାଇଁ ସୀମା ଅବଧି—1956ରେ ଚକବନ୍ଦୀ ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ ସ୍ଥିର ହୋଇଥିବା ଦ୍ୱିତୀୟ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପିତାଙ୍କର ମୋଟ ଅଧିକାର—ଦ୍ୱିତୀୟ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପିତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ତାଙ୍କ ଜୀବନକାଳ ମଧ୍ୟରେ କୌଣସି ଆପତ୍ତି ଦାଖଲ କରାଯାଇ ନାହିଁ—1996ରେ ଦ୍ୱିତୀୟ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥିବା ବିଭାଜନକୁ ପୁନର୍ବାର ଖୋଲିବା ପାଇଁ ଆବେଦନ—ଚକବନ୍ଦୀ ଅତିରିକ୍ତ ନିର୍ଦ୍ଦେଶକଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଅନୁମୋଦିତ ଆବେଦନ—ଅପିଲକାରୀ ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ ଦ୍ୱାରା ଆଗତ କରାଯାଇଥିବା ରିଟ୍ କୁ ଖାରଜ କରିଦିଆଯାଇଛି—ତେଣୁ ଏହି ଅପିଲ—ଦର୍ଶାଯାଇଛି, ଯଦିଓ ନିୟମ 18 ସିଧାସଳଖ ଆକର୍ଷିତ ହୋଇନଥିଲା, ଯୁକ୍ତିଯୁକ୍ତ ସମୟ ମଧ୍ୟରେ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରାଯିବା ଉଚିତ—ଏହି ମାମଲାରେ 40 ବର୍ଷର ଅତ୍ୟଧିକ ବିଳମ୍ବ ପାଇଁ ସନ୍ତୋଷଜନକ ଭାବରେ ବ୍ୟାଖ୍ୟା କରାଯାଇ ନାହିଁ—ତେଣୁ ଦ୍ୱିତୀୟ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଆବେଦନ ପୋଷଣୀୟ ନଥିଲା ।

ଜଗତାର ସିଂ ବନାମ ଦଖଲର ଚକବନ୍ଦୀ, ଅତିରିକ୍ତ ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ, ଜଳନ୍ଧର, **AIR (1984) Pb. Haryana 216,** ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ।

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ, ଗ୍ରାମ କାନୋଣ୍ଡା ବନାମ ଦଖଲର ଚକବନ୍ଦୀ ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ, **(1989) Suppl. 2 SCC 465,** ଭରସା କରାଯାଇଛି ।

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ କାକ୍ରାନ ବନାମ ଚକବନ୍ଦୀର ଅତିରିକ୍ତ ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ

ଦେୱାନୀ ଅପିଲ କ୍ଷେତ୍ରାଧିକାର: ଦେୱାନୀ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 7221/1997 ।

ସି.ଡବ୍ଲ୍ୟୁ.ପି. ସଂଖ୍ୟା 10741/1996ରେ ପଞ୍ଜାବ ଏବଂ ହରିୟାଣା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ତା3.12.96ରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଅନୀସ୍ ଅହମ୍ମଦ ଖାନଙ୍କ ପାଇଁ ଆର୍.କେ. କପୁର, (ଏସ୍.କେ. ଶ୍ରୀବାସ୍ତବ) ।

ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ସୁଶ୍ରୀ ରେଖା ପଲ୍ଲୀଙ୍କ ପାଇଁ ଏ.ଭି. ପଲ୍ଲୀ ।

ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଅନୁମତି ମଞ୍ଜୁର କରାଗଲା ।

କାକ୍ରାନ ଗ୍ରାମର ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ, ଅପିଲକାରୀ ଅଟନ୍ତି । ପୂର୍ବ ପଞ୍ଜାବ ଦଖଲ (ଚକବନ୍ଦୀ ଏବଂ ବିଭାଜନ ନିବାରଣ) ଅଧିନିୟମ, 1948 ଅନୁଯାୟୀ 1956 ମସିହାରେ ହୋଇଥିବା ଚକବନ୍ଦୀ ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ, ଦ୍ୱିତୀୟ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପିତା ସଂଘ ସିଂଙ୍କ ମୋଟ ଅଧିକାର 152-14-9 ପାଇ ମୂଲ୍ୟର ବୋଲି ଦର୍ଶାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ସାଧାରଣ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ 3-4-3 ପାଇ ମୂଲ୍ୟ କାଟିବା ପରେ, ତାଙ୍କୁ ଜମିର 149-10-6 ପାଇ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା । ପ୍ରସ୍ତାବ ସଂଖ୍ୟା 120, ଯାହାର ତା16.6.56ରିଖ ଅଟେ, ଏହି ଅଧିନିୟମର ଧାରା 20 ଅଧୀନରେ ରହିଛି, ଯାହା ଚକବନ୍ଦୀ ଯୋଜନାକୁ ନିଶ୍ଚିତ କରୁଛି । ଏପରି ନିଶ୍ଚିତକରଣ ପୂର୍ବରୁ, ଧାରା 19 ଅନୁଯାୟୀ ଚିଠା ଯୋଜନା ପ୍ରକାଶିତ ହେବା ଆବଶ୍ୟକ ଏବଂ ଆପତ୍ତିକୁ ଆହ୍ୱାନ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ ଯାହାକୁ ଧାରା 19ରେ ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ ସମୟ ମଧ୍ୟରେ ବିଚାର କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ । ଏହା ପରେ ଧାରା 20 ଅନୁଯାୟୀ, ଆପତ୍ତିଗୁଡ଼ିକୁ ବିଚାର କରିବା ପରେ, ଚୂଡ଼ାନ୍ତ ଯୋଜନାକୁ ନିଶ୍ଚିତ କରିବାକୁ ହେବ । ଧାରା 21 ଅନୁଯାୟୀ ଚକବନ୍ଦୀ ଅଧିକାରୀ, ଚକବନ୍ଦୀ ଯୋଜନା ଅନୁଯାୟୀ ସେଥିରେ ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ ଢଙ୍ଗରେ ପୁନଃ ବିଭାଜନ କରିବା ଆବଶ୍ୟକ । ଧାରା 21ର ଉପଧାରା (2) ଅନୁଯାୟୀ ପୁନଃ ବିଭାଜନ ଦ୍ୱାରା ବ୍ୟଥିତ ଯେକୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତି, ପ୍ରକାଶନର 15 ଦିନ ମଧ୍ୟରେ ଚକବନ୍ଦୀ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ଲିଖିତ ଆପତ୍ତି ଦାଖଲ କରିବାକୁ ହକଦାର ଅଟନ୍ତି । ଧାରା 21 ଅନୁଯାୟୀ ଅପିଲ ପାଇଁ ପରବର୍ତ୍ତୀ ବ୍ୟବସ୍ଥା ରହିଛି । ଧାରା 42 ଅନୁଯାୟୀ, ରାଜ୍ୟ ସରକାରଙ୍କୁ ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ କୌଣସି ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରସ୍ତୁତ କିମ୍ବା ନିଶ୍ଚିତ କିମ୍ବା ପୁନଃ ବିଭାଜନ କରାଯାଇଥିବା କୌଣସି ଯୋଜନାକୁ ଏହାର ବୈଧତା କିମ୍ବା ଯଥାର୍ଥତା ପରୀକ୍ଷା କରିବା ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ବିଷୟ ମଧ୍ୟରେ ଆହ୍ୱାନ

କରିବାର କ୍ଷମତା ଦିଆଯାଇଛି । ଏହି ଧାରାରେ କୁହାଯାଇଛି ଯେ, ରାଜ୍ୟ ସରକାର ଯେକୌଣସି ସମୟରେ ଏହା କରିପାରିବେ । ଏହି ମାମଲାରେ, ଧାରା 21 ଅନୁଯାୟୀ ଦ୍ୱିତୀୟ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପିତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କୌଣସି ଆପତ୍ତି ଦାଖଲ କରାଯାଇଥିବା ପରି ମନେହୁଏ ନାହିଁ, ଯିଏ ସେତେବେଳେ ଜୀବିତ ଥିଲେ । ତେବେ, 40 ବର୍ଷ ପରେ, 1996 ମସିହାରେ ଦ୍ୱିତୀୟ ଉତ୍ତରଦାତା, ଧାରା 42 ଅନୁଯାୟୀ ପୁନଃବିଭାଜନକୁ ଆଉଥରେ ଖୋଲିବା ପାଇଁ ଏହି ଆଧାରରେ ଏକ ଆବେଦନ କରିଥିଲେ ଯେ, ତାଙ୍କ ଜମିରୁ କୌଣସି କାଟ ହେବା ଉଚିତ ନୁହେଁ, ସାଧାରଣ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ ତାଙ୍କ ଜମିରୁ କୌଣସି କାଟ ହେବା ଉଚିତ ନୁହେଁ । ଏହି ଆବେଦନକୁ ଗ୍ରହଣ କରାଯାଇଛି ଏବଂ ଚକବନ୍ଦୀ ଅତିରିକ୍ତ ନିର୍ଦ୍ଦେଶକଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ତା23.5.96ରିଖରେ ଏକ ଆଦେଶ ପାରିତ ହୋଇଛି ଯେଉଁଥିରେ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦିଆଯାଇଛି ଯେ, ବଚତ୍ ଜମିର ଏକ ଅଂଶ, ଦ୍ୱିତୀୟ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କୁ ଦିଆଯିବ । ବର୍ତ୍ତମାନର ଅପିଲକାରୀ-ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦାଖଲ ହୋଇଥିବା ରିଟ୍ ଆବେଦନ ଖାରଜ ହୋଇଛି । ତେଣୁ ଆମ ସମ୍ମୁଖରେ ଏହି ଅପିଲ ଦାଖଲ କରାଯାଇଛି ।

ପୂର୍ବ ପଞ୍ଜାବ ଦଖଲର(ଚକବନ୍ଦୀ ଏବଂ ବିଭାଜନ ନିବାରଣ) ନିୟମାବଳୀ, 1949ର ନିୟମ 18ରେ କୁହାଯାଇଛି ଯେ, ଧାରା 42 ଅନୁଯାୟୀ, ଯେଉଁ ଆଦେଶ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଏହା ଦାଖଲ କରାଯାଇଥିଲା ତାହାର ଛଅ ମାସ ମଧ୍ୟରେ ଆବେଦନ କରାଯିବ । ସେହି ନିୟମର ଦ୍ୱିତୀୟ ପରନ୍ତୁକ ଅନୁଯାୟୀ, ସୀମିତ ଅବଧି ପରେ ଆବେଦନ ଗ୍ରହଣ କରିବାର କ୍ଷମତା ରହିଛି, ଯେଉଁଥିରେ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କୁ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କୁ ସନ୍ତୁଷ୍ଟ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ ଯେ, ଏହିପରି ଅବଧି ମଧ୍ୟରେ ଆବେଦନ ନକରିବାକୁ ତାଙ୍କ ପାଖରେ ଯଥେଷ୍ଟ କାରଣ ଅଛି । *ଜଗତାର ସିଂ ବନାମ ଦଖଲର ଚକବନ୍ଦୀ, ଅତିରିକ୍ତ ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ, ଜଳନ୍ଦର,* AIR B (1984) Pb. & Haryana216 ମାମଲାରେ ପଞ୍ଜାବ ଏବଂ ହରିୟାଣା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ପୂର୍ଣ୍ଣ ବିଚାରପୀଠର ନିଷ୍ପତ୍ତି ଉପରେ 2ୟ ଉତ୍ତରଦାତା ଭରସା କରିଛନ୍ତି । ଏହି ନିଷ୍ପତ୍ତିରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦର୍ଶାଇଛନ୍ତି ଯେ, ନିୟମ 18 ଅନୁଯାୟୀ ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ ଅବଧି କେବଳ ଏହି ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ପାରିତ ଆଦେଶ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଲାଗୁ ହେବ ଏବଂ ଏହି ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହୋଇଥିବା ଯୋଜନା କିମ୍ବା ପୁନଃ ବିଭାଜନ ପାଇଁ ଏହାର କୌଣସି ପ୍ରୟୋଗ ରହିବ ନାହିଁ ।

ତେବେ, ଏହି ଯୋଜନା ଦ୍ୱାରା କିମ୍ବା ପୁନଃ ବିଭାଜନ ଦ୍ୱାରା ବ୍ୟଥିତ ପକ୍ଷଙ୍କୁ ଅଯଥା ଭାବେ ଦୀର୍ଘ ସମୟ ପରେ ଧାରା 42 ଅନୁଯାୟୀ ଆବେଦନ କରିବାକୁ ସକ୍ଷମ କରିବା ଭଳି ଏହାକୁ

ବୁଝିହେବ ନାହିଁ । ଏପରିକି, ଯେଉଁଠାରେ କୌଣସି ସୀମା ନିର୍ଦ୍ଧାରଣ କରାଯାଇନାହିଁ, ବ୍ୟଥିତ ପକ୍ଷ ଏକ ଯୁକ୍ତିଯୁକ୍ତ ସମୟ ମଧ୍ୟରେ ପ୍ରତିକାର ପାଇଁ ଉପଯୁକ୍ତ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ନିକଟକୁ ଅଗ୍ରସର ହେବା ଆବଶ୍ୟକ । ବାସ୍ତବରେ *ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ, ଗ୍ରାମ କାନୋଣ୍ଡା ବନାମ ଦଖଲର ଚକବନ୍ଦୀ ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ,* [1989] Suppl. 2 SCC 465 ମାମଲାରେ ନିୟମ 18 ଉପରେ ବିଚାର କରିବା ସମୟରେ ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟ କହିଛନ୍ତି ଯେ, ଯେତେବେଳେ ଧାରା 42 ଅନୁଯାୟୀ ଯୋଜନାର ନିଶ୍ଚିତକରଣ ସହିତ ଜଡ଼ିତ କୌଣସି ଆବେଦନ ପାଇଁ କୌଣସି ସୀମା ନିର୍ଦ୍ଧାରଣ କରାଯାଏ ନାହିଁ, ଆବେଦନ ଏକ ଯୁକ୍ତିଯୁକ୍ତ ସମୟ ମଧ୍ୟରେ କରାଯିବା ଉଚିତ ଏବଂ ଏହି ପ୍ରଶ୍ନକୁ ପ୍ରତ୍ୟେକ ମାମଲା ତଥ୍ୟ ଉପରେ ନିଷ୍ପତ୍ତି ନେବାକୁ ପଡ଼ିବ । ସେହି ମାମଲାରେ ପଞ୍ଚାୟତ ଦ୍ୱାରା ଧାରା 42 ଅନୁଯାୟୀ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରିବାରେ ପ୍ରାୟ 3 ବର୍ଷ ଏବଂ 8 ମାସର ବିଳମ୍ବ ଅଯୌକ୍ତିକ ନୁହେଁ ବୋଲି ଦର୍ଶାଯାଇଥିଲା । ତେବେ, ବର୍ତ୍ତମାନର ମାମଲାରେ 40 ବର୍ଷର ବିଳମ୍ବ ହୋଇଛି । ଏହି ଅଯୌକ୍ତିକ ଏବଂ ଅତ୍ୟଧିକ ବିଳମ୍ବ ପାଇଁ କୌଣସି ବ୍ୟାଖ୍ୟା ଅଛି କି ନାହିଁ ତାହା ଆମେ ଦ୍ୱିତୀୟ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଠାରୁ ଜାଣିବାକୁ ଚେଷ୍ଟା କରିଛୁ । କିନ୍ତୁ ଧାରା 42 ଅନୁଯାୟୀ ଆବେଦନ କରିବାରେ ଏହି ଅତ୍ୟଧିକ ବିଳମ୍ବ ପାଇଁ କୌଣସି ସନ୍ତୋଷଜନକ ବ୍ୟାଖ୍ୟା ନଥିବା ଜଣାପଡ଼ିଛି । ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା 2ଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଆମ ସମ୍ମୁଖରେ ଅନୁରୋଧ କରାଯାଇଥିବା ଏକମାତ୍ର ଯୁକ୍ତି, ନିୟମ 18ର ପ୍ରୟୋଗ ସହିତ ଜଡ଼ିତ ଏବଂ ସେଥିରେ ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ ସୀମାର ଅବଧି, ଚକବନ୍ଦୀ ଯୋଜନା ଏବଂ ପୁନଃ ବିଭାଜନରେ ଆପତ୍ତି କରିବା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଲାଗୁ ହେବ ନାହିଁ । କିନ୍ତୁ ଯଦି ନିୟମ 18 ସିଧାସଳଖ ଆକର୍ଷିତ ହୋଇନଥାଏ, ତେବେ ଏପରି ଅତ୍ୟଧିକ ବିଳମ୍ବ ପରେ କରାଯାଇଥିବା ଏକ ଆବେଦନକୁ ଗ୍ରହଣ କରାଯିବା ଉଚିତ ନୁହେଁ । ଏହା ମଧ୍ୟ 2ୟ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଯୁକ୍ତି କରାଯାଇଛି ଯେ, ଏକ ରିଟ୍ ଆବେଦନରେ ଚକବନ୍ଦୀର ଅତିରିକ୍ତ ନିର୍ଦ୍ଦେଶକଙ୍କ ଆଦେଶକୁ ଆପତ୍ତି କରିବାକୁ ଅପିଲକାରୀଙ୍କର କୌଣସି ସ୍ଥିତି ଅଧିକାର ନାହିଁ କାରଣ ପ୍ରଶ୍ନରେ ଥିବା ଜମି, ମାଲିକାନା ସଂସ୍ଥାର ନାମରେ ରହିଆସିଛି । ଉକ୍ତ ନିୟମାବଳୀର ନିୟମ 16(ii) ପ୍ରତି, ସେ ଆମ ଦୃଷ୍ଟି ଆକର୍ଷଣ କରିଛନ୍ତି । ତେବେ, ନିୟମ 16(ii)ରେ ସ୍ପଷ୍ଟ ଭାବେ କୁହାଯାଇଛି ଯେ, ଏପରି ଜମିର ପରିଚାଳନା ଗ୍ରାମ ମାଲିକାନା ପକ୍ଷ ତରଫରୁ ସମ୍ପୃକ୍ତ ସମ୍ପତ୍ତି କିମ୍ବା ସମ୍ପତ୍ତିର ପଞ୍ଚାୟତ ଦ୍ୱାରା କରାଯିବ ଏବଂ ପଞ୍ଚାୟତକୁ ଆୟ ଏବଂ ସମ୍ପୃକ୍ତ ସମ୍ପତ୍ତି କିମ୍ବା ସମ୍ପତ୍ତିର ବ୍ୟବହାର କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ । ଅପିଲକାରୀମାନଙ୍କୁ, ଅତିରିକ୍ତ ନିର୍ଦ୍ଦେଶକଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ମଧ୍ୟ ପକ୍ଷ-ଉତ୍ତରଦାତା କରାଯାଇଥିଲା । ତେଣୁ ଏହି ଯୁକ୍ତିରେ କୌଣସି ଯୋଗ୍ୟତା ନାହିଁ ।

ତେଣୁ ଅପିଲକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଛି । ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଆକ୍ଷେପିତ ଆଦେଶକୁ ରଦ୍ଦ କରାଗଲା ଏବଂ ସେହି ଅନୁଯାୟୀ ରିଟ୍ ଆବେଦନକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଛି, କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ନାହିଁ ।

ଟି.ଏନ୍.ଏ. ଅପିଲକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଛି ।

<u>ଅସ୍ୱୀକରଣ</u>

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

ଅନୁବାଦକ

ଆଦିତ୍ୟ ପ୍ରସାଦ ମିଶ୍ର

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।